

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 39 (1992)
Heft: 3

Rubrik: Marktnotizen = Notices du marché = Notizie del mercato

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

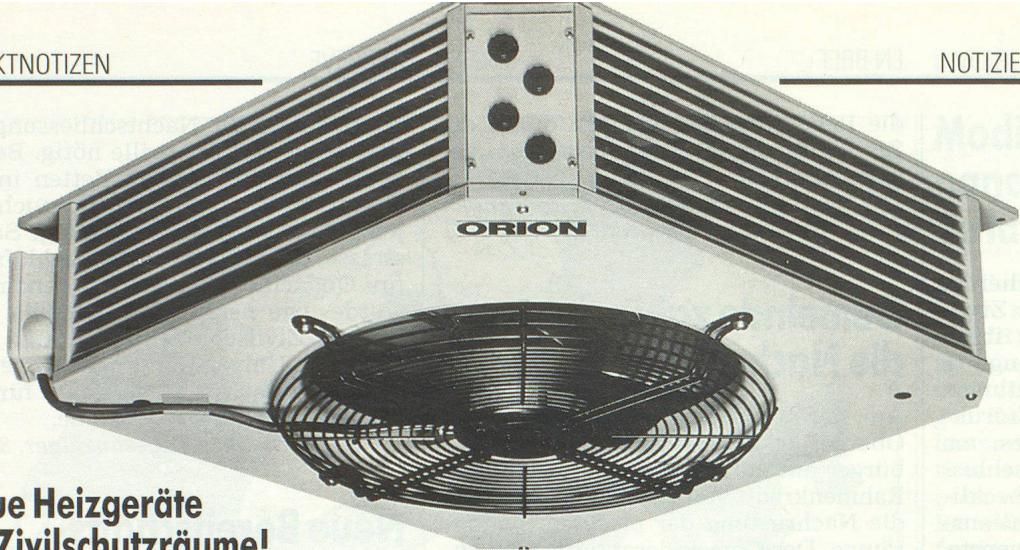
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Neue Heizgeräte für Zivilschutzräume!

Superflach und extrem leise sind die neuen, schockgeprüften Luftheizapparate in der «Komfort»-Ausführung von Orion. Dank einer sehr einfachen Montage eignen sich diese Geräte hervorragend für die Anwendung in Zivilschutzräumen.

Im Gegensatz zu den Orion «Industrie»-Luftheizapparaten wurde diese neue «Komfort»-Reihe speziell für Ausstellungsräume, Ladenlokale, Meisterbüros, Schulungsräume, allgemein niedrige und ruhige Räume und ähnliches entwickelt. Seit drei Jahren bewährt sich diese Bauform von Heizgeräten in der Praxis sehr gut. Nachdem nun zwei der vier Gerätetypen schockgeprüft wurden, können diese Apparate nun auch in Zivilschutzräumen angewendet werden.

Die technischen Daten

Typ: 140 K

Luftleistung:
1300 bis 1600 m³/h
Abmessungen:
600 × 600 × 243 mm
Für Raumhöhen bis 2,4 m
Schalldruckpegel:
45 bis 52 dB(A)

Typ: 250 K

Luftleistung:
1600 bis 2600 m³/h
Abmessungen:
700 × 700 × 243 mm
Für Raumhöhen bis 2,5 m
Schalldruckpegel:
47 bis 56 dB(A)
Heizelemente:
Warmwasser- oder
Elektrobetrieb
Lieferbar in
Schocksicherheits-
Klasse C
Schutzgrad 3 bar
BZS-Nummer S 91-367

Reichhaltiges Elektrozubehör

Zum schnellen Aufheizen, für leisen Dauerbetrieb oder für Tag- und Nachtab- senkung steht ein grosses Sortiment an Reglern und Thermostaten zur Verfügung.

Für niedrige Räume geeignet

Der «Komfort»-Luftheizapparat saugt unten an und bläst seitwärts aus. Dabei kann der Luftstrahl mit Wurfweiten von normalerweise 2,6 bis 3,6 m mit

den verstellbaren Jalousien den Verhältnissen im Raum angepasst werden.

Die Vorteile für Zivilschutzräume

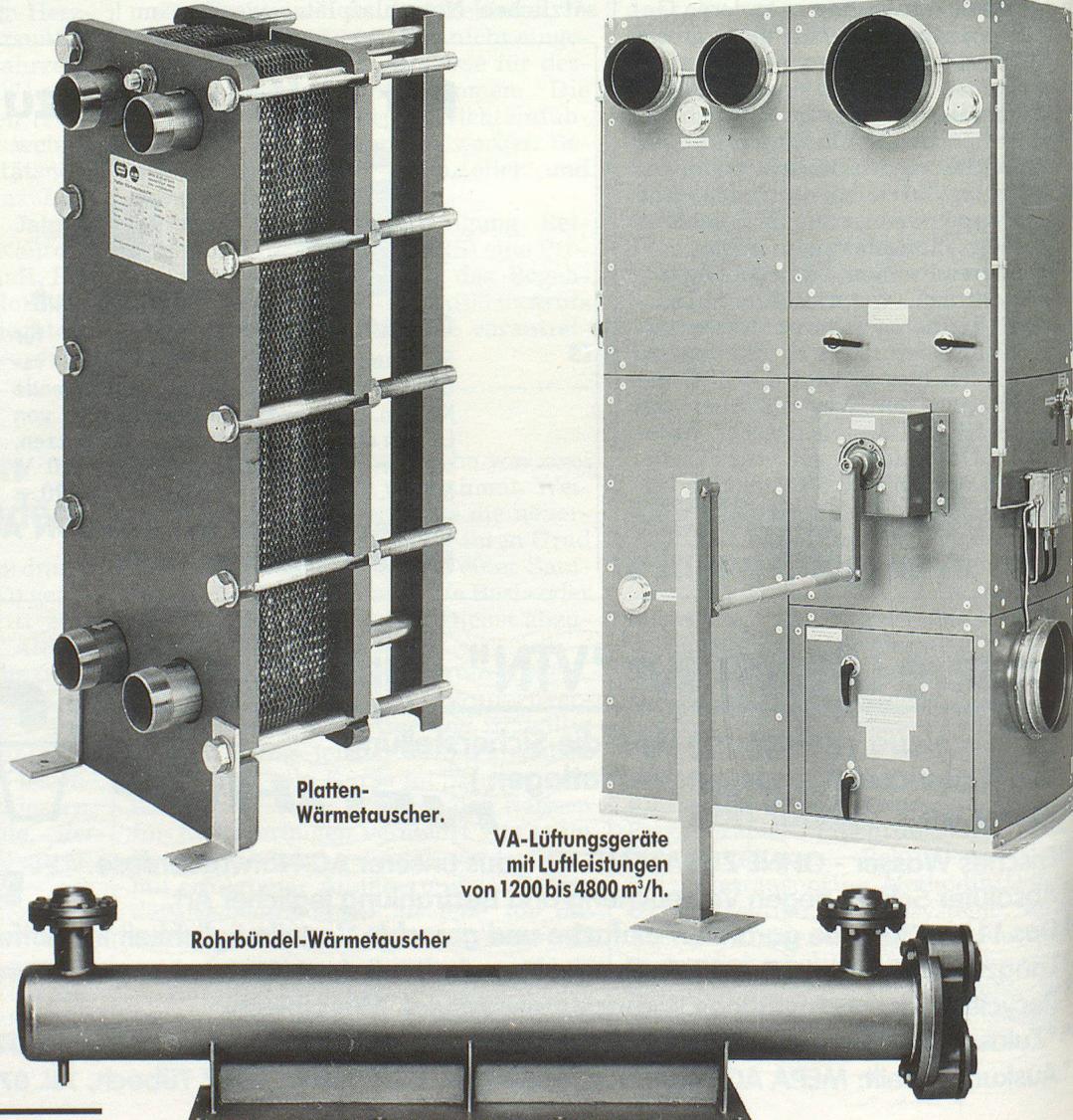
Dank der einfachen Montage des leichten Gerätes und der in den Räumen meistens bereits vorhandenen Heizenergien lassen sich Räume, die nicht regelmässig benutzt werden, dynamisch und energiesparend beheizen. Gerade der Luftheizapparat ist speziell

geeignet für eine temporäre Beheizung oder zum kurzfristigen Aufheizen vor der Benutzung von Räumen, wie dies im Bereich des Zivilschutzes vielmals vorkommt. Ausführliche technische Unterlagen stehen zur Verfügung. Der Verkauf erfolgt über Installateure.

Weitere schockgeprüfte Geräte aus dem Hause Orion

- VA-Lüftungsgeräte mit Luftleistungen von 1200 bis 4800 m³/h
- «Monobloc»-Lüftungsgeräte, auch für den Einsatz im Hygienebereich
- Rohrbündel-Wärmetauscher
- Platten-Wärmetauscher
- Gasfilter, Explosions- schutz- und Überdruckventile

Bezug:
Orion AL-KO AG
Industriestrasse 176
8957 Spreitenbach
Telefon 056 70 13 00
Fax 056 71 24 49



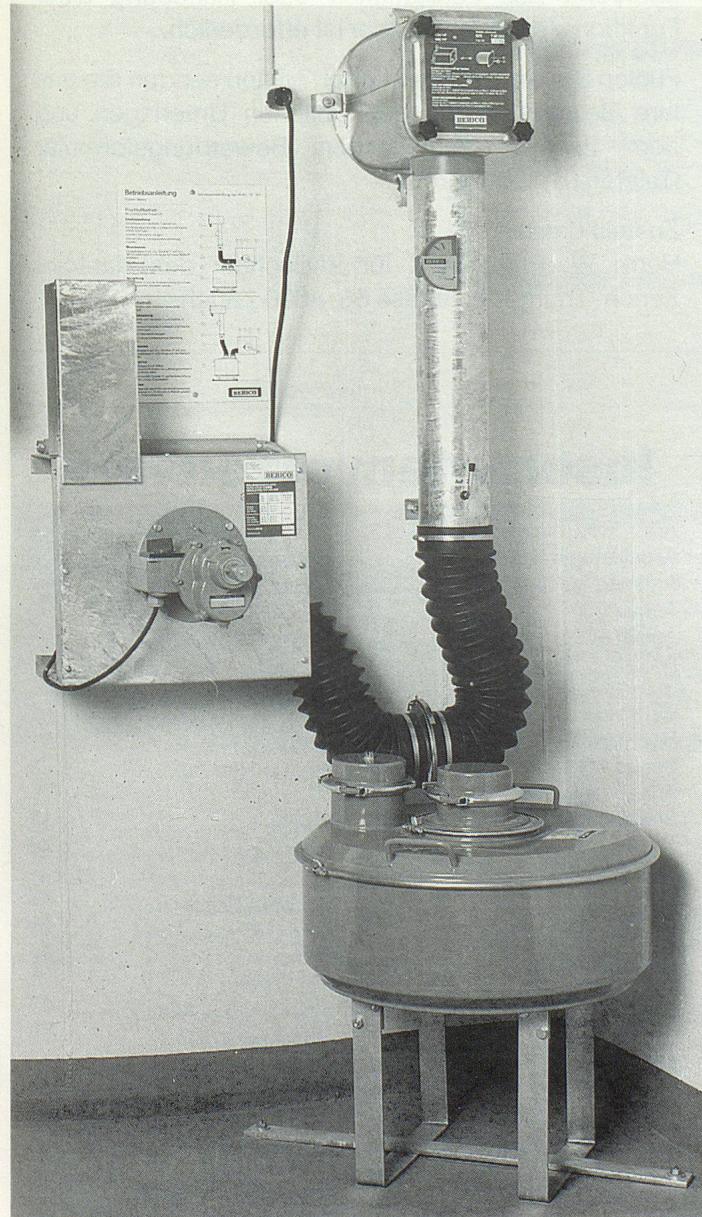
Berico: Stabilität, Erfahrung und Zuverlässigkeit

Seit 40 Jahren ist die Berico AG, Niederglatt, im Metallbausektor tätig. Der dynamische Betrieb mit Tradition beschäftigt zurzeit rund 80 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in den Bereichen Torbau, Metallbau, Normbauteile und Schutzraumartikel. Diese breite Abstützung auf eine vielfältige Produktpalette sichert dem Unternehmen eine starke und stabile Basis, und die grosse Erfahrung in verschiedenen Bereichen des Metallbaus ermöglicht die bewährte Qualität der Berico-Produkte.

Ein bedeutender Herstellungsgebiet von Berico sind die Schutzraumartikel. Sta-

bilität, Erfahrung und Zuverlässigkeit sind im Bereich der Schutzraumausrüstung besonders wichtig. Hier geht es um Sicherheit für den Ernstfall. Nur höchste Qualität von Material und Verarbeitung sind dafür gut genug, und nur kompetente Beratung sowie zuverlässiger Service können den besonderen Anforderungen des Zivilschutzes genügen. Als Hersteller von Schutzraumabschlüssen, -belüftungen und -einrichtungen ist sich die Berico AG ihrer besonderen Verantwortung bewusst. Das macht sie zur zuverlässigen Partnerin für die Planung und Ausrüstung von Schutträumen.

Information:
Berico AG
8172 Niederglatt
Telefon 01 850 22 44



Komfortabel Referenzgemeinden auf Anfrage



Porta-Potti 145

Neues Modell mit folgenden Verbesserungen: glattere Oberfläche für einfache Reinigung; kompaktere Form; Auslaufstutzen schwenkbar, für zügiges, spritzfreies Entleeren; eingebauter Platz für Aquakem-Flasche.

Nouveau modèle avec les améliorations suivantes: surface plus lisse pour un nettoyage plus facile; forme plus compacte; bouton de prise d'air pour une meilleure vidange; place prévue pour bouteille Aquakem.

Farbe/couleur: beige
Breite/largeur: 379 mm
Tiefe/profondeur: 419 mm
Höhe/hauteur: 338 mm
Frischwassertank/réservoir d'eau claire: 15 l
Fäkalientank/réservoir de détritus: 12 l
Preis/Prix Fr. 159.-

FRANZ AG ZÜRICH

Badenerstrasse 329
Postfach CH-8040 Zürich
Telefon 01 498 13 70

marine

Fax 01 492 42 32